Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

CONFIDENTIAL

COPY ONE

25X1A

[redacted]

THIS IS AN ENCLOSURE TO
DO NOT DETACH

Technical dictionary

Part I

english - czech

Part II

czech - english

CONFIDENTIAL

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

CONFIDENTIAL

25X1A

CONCISE DICTIONARY OF TECHNICAL TERMS.

I. PART

ENGLISH - CZECH.

CONFIDENTIAL

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

aberration	aberace / opt. /
abrasive	brusný materiál / technol./
abscissa	úsečka / anal.geom. /
absorb	pohltiti
AC - alternating current	střídavý proud
AC Resistance	vnitřní odpor / elektronky / / radio /
accelerate	zrychliti
acceleration	zrychlení / mech./
accuracy	přesnost
acid	kyselina / chem./
acoustic	akustika
acute	ostrý / uhel / / geom./
adhesive	lepidlo
adiabatic	adiabatický / thermom./
aerial	antena / radio /
aether	eter / fys./
AF - audio frequency	audio frekvence
aggregate	množina / mat./
air-cooled	vzduchem chlazený
air-cored	se vzduchovým jádrem / el./
air-gap	vzduchová mezera / ma:./

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

alloy	slitina / technol./
alternating current	střídavý proud / el./
alternating loading	střídavé zatížení
alternator	alternator / el./
altimeter	výškoměr
alpha-particle	částice alfa / technol./
aluminium	hliník / technol./
ammeter	ampermetr
amplify	zesilovat / radio /
analysis	rozbor, analysa
analytic	analytický
angle	úhel
angle of incidence	úhel dopadu / opt./
angle of refraction	úhel lomu
angular velocity	úhlová rychlost / mech./
annealing	žíhání / technol./
anode	anoda / radio /
antiphase	protifaze / vlnění /
arc	oblouk / geom., opt./
arc welding	obloukové svářeni
area	plocha / geom./

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

armature	kotva / el.str. /
array	útvar / anténní / / radio /
asbestos	asbest / technol./
atom	atom
atomic number	atomové číslo
atomic weight	atomová váha
audio frequency	nízká / slyšitelná / frekvence / radio /
automatic volume control - AVC	samočinné řízení zesílení / radio /

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

back E.M.F.	reakce / indukčnosti kotvy / / el./
back pressure turbine	protitlaká turbina / str./
bakelite	bakelit / technol./
ball bearing	kuličkové ložisko / str./
base	základ/na/, zásada /chem./
beam	nosník, svazek paprsků / opt./
bearing	směr / navigace /, ložisko / str./
bending	ohyb, ohýbání
bevel gear	kuželové soukolí / str./
bisector	půlič / geom./
blade	čepel, lopatka turbiny / str./
blast furnace	vysoká pec
Blast Furnace Gas	kychtový plyn
blueprint	světlotisk
bolt	závora, spojovací šroub, svorník / str./
bolted joint	šroubové spojení / str./
bolthead	hlava šroubu / str./
bore	vystružit, vrtat
boring mill	strojní vystružník / str./
brass	mosaz
broach	protahovák / str./

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

broaching machine	protahovací stroj / str./
B.T.U. - British Thermal Unit	anglická jednotka tepla, asi 252 cal.
Bunsen burner	Bunsenův kahan / chem./
butterfly throttle	škrtící klapka / u motoru /

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Calculus of Probability	počet pravděpodobnosti
Calculus of Variations	počet variační
cam	vačka / str./
cam shaft	vačková hřídel / str./
cantilever	nosník vetknutý / stav./
carbon arc	uhlíkový oblouk
carbon dioxide	kysličník uhličitý / chem./
carburetor, carburetter, carburettor	karburátor / motory /
carrier	nosná vlna, nosný / radio /
Cartesian	rovnoběžkové / souřadnice /
cast	slévati
cast iron	litina
cast steel	litá ocel
cathode	katoda / radio /
cathode ray tube	katodová trubice / telev./
centre of curvature	střed křivosti
centre of gravity	těžiště
centre-tap	střední vývod / transform./
centre-tapped	opatřený středním vývodem
centrifugal	odstředivý
centripetal	dostředivý

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

charge	náboj, nabíjeti
choke	tlumivka / el./, škrtící klapka / str./
chord	tetiva
chromium	chrom
chuck	sklíčidlo, universálka / str./
circle	kružnice
circumferential velocity	obvodová rychlost / mech./
clearance	vůle / str./
clearance volume	škodlivý prostor / motory /
clutch	spojka výsuvná / str./
coated	potažený
cogwheel	ozubené kolo / str./
coil	cívka / el./
collar bearing	hřebenové ložisko / str./
collide	srazit se s / fys./
collision	srážka / fys./
combustion	spalování
combustion engine	tepelný motor
commutate	komutovat / el./
commutator	komutátor / el./
commutator segment	lamela / el.str. /

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

component	složka
compound	sloučenina / chem./
compression stroke	kompresní zdvih / motory /
compressive	v tlaku
computor	počitací stroj / str./
concave	vydutý / geom./
concurrence	souběžnost / geom./
concurrent	souběžný / geom./
condenser	kondensátor / el., str. /
conduct	vodit / el., therm. /
conduction	vedení / therm. /
conductor	vodič / el., therm. /
connecting rod	ojnice / str./
connector	třídič / telef./
constant of variation	konstanta úměrnosti
contact	styk, kontakt / el./
contact breaker	přerušovač / motory /
contract	zmenšit objem, smršťit se / therm. /
contradict	odporovat
convection	proudění / therm. /
converge	sbíhat se, konvergovat / mat./

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

convex	vypuklý
cool	chladiti / str./
copper losses	ztráty v mědi / el., str. /
core	jádro / el./
corpuscle	tělísko, částice
corrode	rozežírat, leptat
corrosive	žíravý
cosmic radiation	kosmické záření / fys./
couple	točivá dvojice / mech./, spojit, vázat / el./
coupling	vazba /el./, spojka / nevysuvná / / str./
coupling factor	koeficient vazby / el./
cover	víko /str./
crank	klika / str./
crankshaft	klikový hřídel / str./
cross-modulation	křížová modulace, přeslech / radio /
cross-slide	sanĕ na soustruhu / str./
CRT - cathode ray tube	katodová trubice
crucible	kelímek
crucible steel	kelímková ocel
crude oil	surová nafta

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

crystallisation	krystalisace
current	proud / fys./
curvature	křivost / geom./
curve	křivka / geom./
curvilinear integral	křivkový integrál / mat./
cutting tool	nůž / technol./
cyclic quadrilateral	tetivový čtyřúhelník / geom./
cylinder	válec / geom., str. /

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

damped harmonic motion	harmonický pohyb tlumený / mech./
damped oscillations	tlumené kmity / fys./
DC - direct current	stejnosměrný proud
decelerate	zpomalit
decoupling	utišování / radio /
deduce	odvodit
deflection	výchylka, průhyb
deflection plates	vychylovací destičky / telev./
demagnetise, demagnetize	odmagnetisovat
derivative	derivace
derived function	derivovaná funkce
detector	detektor / radio /
deterioration	zhoršení, rozklad, rozpad
dew-point	rosný bod / therm./
diaphragm	membrana / telef./
die	matrice, raznice /str./
die-sinking machine	stroj na výrobu matric /str./
differentiate	derivovat / matem./
diffraction	ohyb / opt./
diffusion	difuse / fys./
diffusor	difusor / motory /

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

digit	číslice, cifra / mat./
dilute	zředit / chem./
diode	dioda /radio /
dipole	dipol / el./
direct contact condenser	vstřikový kondensátor / str./
direct current	stejnosměrný proud
discharge	vybíjet, výboj / el./
disintegrate	rozpadnout se, rozkládat / at./
disintegration	rozpad, rozklad / atom./
dispersion	rozklad / opt./
displace	vytlačit / hydrom./
dissipate	rozptýlit / therm./
distil	destilovati
distillatory	destilační / chem./
distort	skreslit / ak., el., opt. /
distributor	rozdělovač / motory /
distributor arm	raménko rozdělovače / motory /
diverge	rozbíhat se / geom./, divergovat / mat./
draught tube	sací trouba / hydraul./
drill	vrtat, vrtačka
ductility	tažnost
duplex	dvojnásobné paralelní / vinutí /

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

earthed	uzemněný / el./
echo	ozvěna
economizer	přehřívač / str./
eddy currents	vířivé proudy
elastic limit	mez pružnosti
electric displacement	elektrické pošinutí / fys./
electric strain	elektrické pošinutí
electrician's tape	isolační páska
electrode	elektroda
electrolytic	elektrolytický
electro-magnetic	elektromagnetický
electron	elektron / atom./
electron gun	elektronová tryska / telev./
electron orbit	elektronová dráha / atom./
electrostatic	elektrostatický
electrostatics	elektrostatika
element	prvek / chem./
E.M.F.- electromotive force	emsa, elektromotorická síl
emit	vysílat, vyzařovat
engage	zabírat do / ozub.kola / /str./
envelope	baňka / radio /
equilateral	rovnostranný / trojúhelník /

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

evacuate	vyčerpat vzduch
exciting winding	budící vinutí / el., str. /
exhaust	výfuk, výfukový / motor /
exhaust stroke	výfukový zdvih / motory /
exponent	exponent
exponential	exponenciální
external characteristic	vnější charakteristika

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

fading	únik / radio /
ferrite	ferit
ferro-concrete	železobeton
ferrous metals	technické železo
filament	vlákno / el./
finish	hladkost povrchu
fire-tube	trubka / v kotli trubkovém /
flange coupling	spojka přitrubová / str./
flat key	klín plochý / str./
flicker	mihání / telev./
float chamber	plováková komora / motory /
flux	tok / el. mag./, tavidlo /Technol./
fly-back	zpětný chod obrázkový / telev./
focus, pl. foci	ohnisko, fokusovat
forge	kovat
formula, pl. formulae	vzorec
foundry	slévárna
fracture	lom, lámat
frequency multiplier	násobič frekvence
friction	tření
friction clip coupling	spojka objímková / dvoudílná / / str./

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

friction clutch	třecí spojka / str./
front elevation	nárys / geom./
full-wave rectification	dvoucestné usměrňování / el./
fuse	pojistka /el./

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

gas welding	autogenní svářeni
gear	transmise, soukolí, převod, strojní zařízení, spojit soukolím
gear cutter	stroj na výrobu ozubených kol
generate	vyrábět / teplo neb elektř./
generator	generátor / el.str. /
grain size	hrubost zrna, zrnitost
granite	žula / stav. /
grate	rošt / str./
grid leak	mřížkový svod /radio /
grind	brousit
grinding machine	brousící stroj
groove	drážka
ground wave	povrchová vlna / radio /
gyration, radius of	poloměr setrvačnosti

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

half-life	poločas, poloviční doba rozkladu / atom./
half-wave rectification	jednocestné usměrňování / el./
headstock	vřeteník / na soustruhu /
heating capacity	výhřevnost
heating value	výhřevnost
hexode	hexoda
H.F. - high frequency	vysoká frekvence
high-speed steel	rychlořezná ocel
high tension - HT	vysoké napětí / el./, anodové napětí / radio /
honing	honování
hot wire	systém tepelný / měř.přístr. /
HP - horse power	koňská síla
hydrate	hydrat / chem./
hydrochloric acid	kyselina chlorovodíková /chem./
hydrogen	vodík
hydromechanics	hydromechanika
hypotenuse	přepona / geom./
hysteresis loop	hysteresní smyčka

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

I.C.E. - international combustion engine	spalovací motor
I.F. - intermediate frequency	mezifrekvence
ignition	zapalování / motory /
immersion	ponor
impact loading	rázové zatížení
impedance	impedance / el./
implicit	implicitní / matem./
included angle	sevřený úhel
index, pl. indices	mocnitel, index
induce	indukovat / el./
inductance	indukčnost
induction	indukce / el., mag., matem. /
inertia	setrvačnost / mech./
inertial mass	setrvačná hmota
initial stress	předpětí, vnitřní pnutí
inject	vštěpit / el./
inlet valve	sací ventil / motory /
in-line engine	řadový stroj / motory /
input	vstup, příkon / el./
insulate	isolovat / el., therm. /
insulation	isolace
integral calculus	integrální počet

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

interference	interference / opt./, rušení / radio /
interlaced scanning	proložené řádkování / telev./
intermediate frequency	mezifrekvence
internal combustion engine	spalovací motory
intersect	protínat se / geom./
iodine	jod
ion	iont
ionisation - ionization	ionisace
ionosphere	ionosfera
iron-cored	s železným jádrem
iron dust	piliny / železné /
iron-dust cored	s pilinovým jádrem
isobaric	isobarický
isochoric	isochorický
isosceles	rovnoramenný
isothermic	isothermický
isotope	isotop

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

jaw	čelist / str./
jaw clutch	zubová spojka
jet	tryska / motory /
jet-plane	tryskové letadlo
joint	kloub / str./

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Key	klín, pero / str./
kinetic	kinetický / fys./
kip	jednotka síly /-100 lb, mech./

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

lag	opoždění, býti opožděn za
lagging	tepelná isolace
laminar	laminární
laminate	opatřit plechy / el.str. /
lamination	plech / el.str. /
lapping	lepování
lap winding	smyčkové vinutí
latent heat	skupenské teplo
latent heat of fusion	skupenské teplo tuhnutí
latent heat of vaporization	skupenské teplo odparné
lathe	soustruh
leak	svod / el./
leakage	rozptyl / mag./
leaky condenser	proražený kondensátor / el./
lever	páka / str./
LF - low frequency	nízká frekvence
line of force	siločára / el., mag./
liquid-cooled	vodou chlazený / str./
litmus	lakmus
load current	zatěžovací proud
lock	pojistit / matici / / str./

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

locus	geometrické místo
loose coupling	volná vazba / transformátoru /
loudspeaker	reproduktor, tlampač
lubricant	mazivo / str./
lubricate	mazat
lubrication	mazání
luminous flux	světelný tok
luminous intensity	svítivost

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

machine elements	části strojové
machine tool	obráběcí stroj
magnetise - magnetize	magnetisovat
magneto	dynamo s permanentním magnetem / el./, magnetka, dynamo / motor./
magnetron	magnetron / radio /
magnifying glass	lupa
mains	síť / el./
malleability	tažnost při válcování
manganese	mangan
maple	javor
mass defect	úbytek hmoty, hmotní defekt / atom /
master oscillator	hlavní oscilátor
mass	hmota těžká neb setrvačná
matter	hmota / obecně /
mechanical stoker	pohyblivý rošt / str./
mesh	trojúhelník /třífázové zapojení/
mesotron	mesotron / atom /
mica	slída
micrometer	mikrometr / měř.přístr. /

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

milling machine	frézovací stroj
mixer	směšovací elektronka / radio /
mixing chamber	směšovací komora
molecular	molekulární
molecule	molekula
molybdenum	molybden
moment of inertia	moment setrvačnosti
momentum	hybnost
mount	namontovati / str./
moving coil	system Deprez / měř.přístr./, elektrodynamický / reproduktor el. /
moving iron	system elektromagnetický / měř.přístr./
muff	spojka objímková / jednodílná /
multiplex	vícenásobné paralelní / vinutí/ / el str. /
multivibrator	multivibrator / radio /
mutual conductance	strmost / radio /
mutual inductance	vzájemná indukčnost / el./

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

needle	ručička u měř.přístroje
neon	neon
neutralize	neutralisovat
neutrino	neutrino / atom /
neutron	neutron / atom /
nitrogen	dusík
nuclear	nukleární / atom /
nucleus, pl. nuclei	jádro / atom /

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

obtuse	tupý / úhel /
off load	naprázdno / el.str. /
off-load characteristic	charakteristika naprázdno
open-hearth process	výroba v Siemens-Martinově peci
optimum load	nejvýhodnější vnější odpor / radio /
orbit	dráha / atom /
oscillate	kmitat
oscillation	oscilace
oscillator	oscilátor
oscillatory	oscilační
outlet valve	výfukový ventil / motory /
out of phase	fázově posunutý / vlnění /
output valve	výstupní elektronka
oxygen	kyslík

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

paraffin	petrolej
parallelogram	paralelogram
partial derivative	parciální derivace
partial fractions	částečné zlomky
particle	částice / atom./, hmotný bod / mech./
path	dráha / mech./
path of integration	integrační cesta
peak value	maximální hodnota / vlnění /
pentode	pentoda
permanent set	trvalá deformace
permeability	permeabilita
perpendicular perpendicular, to drop the perpendicular, to raise the	kolmice, kolmý spustit kolmici vztyčit kolmici
phase-angle	fázový úhel / vlnění /
phase-shift	fázové pošinutí / vlnění /
phosphorus	fosfor
phosphorescent	fosforescentní
photon	foton
pick-up	gramofonová přenoska
pierce	prorazit
piercing	probíjení

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

pig iron	surové železo
pillow distortion	poduškové skreslení / opt./
pin	nožička / elektronky /
piston	píst / str./
pitch	výška tonu / akust./, krok / el.str./, smola
pivot bearing	nožní ložisko / str./
planing machine	hoblovací stroj
plastic	umělá hmota
plate	anoda / radio /, destička / vychylovací / / telev./
plumbing	potrubí / str./
plot	sestrojit, vynášet / graf./
pointer	ručička / měř.přístr./
polarise-polarize	polarisovat
poppet	hrot u soustruhu
potassium	draslik
power	výkon / mech., el. /
power factor	účinik / el./
power pack	eliminátor / radio /
power stroke	expansní zdvih / motory /
principle of least action	princip nejmenšího účinku
principle of uncertainty	princip neurčitosti

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

proportion	poměr
proportional	úměrný
pulley	kladka / str./
pump	čerpadlo, vývěva / str./
push-pull	protitaktní zapojení / radio /

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

quadrilateral	čtyřúhelník
quench	kalit

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

rack	ozubená tyč / str./
radar	radar
radiate	vyzařovat
radiation	záření, sálání
radiator	zářič, antena pro ultrakrátké vlny / radio /, chladič
radio-active	radioaktivní
radio-activity	radioaktivita
radium	radium
radius, pl. radii	poloměr
radius of rotation	poloměr otáčení
radius of gyration	poloměr setrvačnosti
rasp	drhlice, struhák, rašple
rated / current, etc. /	jmenovitý / proud, atd./ / str., el. /
reactance	reaktance / el./
rectification	usměrňování / el./
rectifier	usměrňovač
rectify	usměrňovat
refractive index	index lomu / opt./
refrigerator	chladící stroj
reinforced concrete	železobeton
relay	rele / el./

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

repel	odpudit
resistance welding	odporové sváření
retentivity	remanence / mag./
reverberation	dozvuk / akust./
revolution	otáčka / str./
rib	žebro / str./
richness	bohatost / směsi - motory /
right angle	pravý úhel
rigid	tuhý
rigorous	přísný, exaktní / na př.důkaz /
ripple	zvlnění / el./
rivet	nýt, nýtovat / str./
R.M.S. value - Root Mean Squre value	efektivní hodnota / vlnění /
rod	prut
roller bearing	válečkové ložisko / str./
rotating field	točivé pole / el./
rotor	rotor
r.p.m. - revolutions per minute	otáček za minutu

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

saddle key	klín torny / str./
safety margin	mez bezpečnosti
scan	řádkovat / telev./
screen grid	mřížka stínící / radio /
scroll	zborcená plocha
segment	lamela / el.str./, úsečka
selectivity	odladivost
selector	volič / telef./
sequence	posloupnost / mat./
series	řada, seriový
set	množina
setting	přívod a odpad vody vodního díla
shaft	hřídel
shaping	shaping, šeping
shear	smyk, střih
sheet metal	plech
short	zkrat / el./
short circuit	zkrat / el./
shunt	bočník / el./
shunt motor	derivační motor / el.str./
side-band	postranní pásmo / radio /

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

side elevation	bokorys / geom./
single-valued	jednoznačný
sky-wave	prostorová vlna / radio /
slag	struska
sleeve	objímková spojka / jednodílná /
slide-rule	logaritmické pravítko
slide-valve	šoupátko / motory /
slip	skluz / el.str./
slip-ring	sběrací kroužek / el.str./
slope	stoupání / křivky /
slope resistance	vnitřní odpor / elektronky /
slot	drážka / el.str./
solder	pájka, spájet
soldering iron	pajedlo
solution	roztok
sound-track	zvukový záznam
spanner	klíč na utahování matek / str./
spark/ing/ plug	svíčka / motory /
specific gravity	specifická váha
spherical aberration	sferická vada / opt./
spin	rychle se otáčet, spin / atom /
spinning	tažení na soustruhu

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

spindle	svorník šroubu, dřík
spiral gear	šroubové soukolí /str./
split and bolted compression coupling	korytková spojka / str./
spring	pružina, pero / str./
spur gear	čelné soukolí / str./
squirrel-cage motor	motor s klecovou kotvou / el./
star	3 fázové zapojení / el./
stator	stator / el.str./
steady loading	stálé, stabilní zatížení
step-by-step system	krokový system
stoker	topič
straight receiver	přijímač s přímým zesílením
strength of materials	nauka o pružnosti a pevnosti
stress	napětí
stroke	zdvih / motory /
suction	ssání
suction stroke	ssací zdvih
sulphur	síra
sulphuric acid	kyselina sírová
sunk key	klín drážkový / str./
supercharger	kompresor / motory /

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

superheated steam	přehřátá pára
suppressor grid	mřížka hradící
surface tension	povrchové napětí
susceptibility	susceptibilita
switching phenomena	přechodné zjevy / el./
synchronisation, -ization	synchronisace
synchronise, -ize	synchronisovati
synchronous	synchronní

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

tailstock	koník / u soustruhu /
tangent	tečna
tappet	zdvihadlo / motory /
teleprinter	dálnopis
tensile	v tahu, tažný
tension	napětí, tah
terminal	svorka / el./
terminal voltage	svorkové napětí / el./
terminal volts	svorkové napětí / el./
test-tube	zkumavka
tetrode	tetroda
thermionic	thermionický
thermionics	thermionika
thermo-couple	thermočlánek / el./
thermodynamics	thermodynamika
thermo-junction	thermočlánek
thread	závit / str./
thread-milling machine	stroj na řezání závitů
throttle	škrtící klapka, škrcení /mot./
tight coupling	těsná vazba / el./
tighten	utahovat / šroub /

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

tin	cín
tinfoil	staniol
torsion	krut
torque	kroutící moment
trace	sestrojit graf, kopírovat
transcendental	transcendentní
transformer	transformátor
transmission	vysílání, přenos
transmission factor	propustnost
transmission line	napaječ / radio /
transmitter	vysílač / radio /
transmutation	umělá přeměna prvku / atom /
trigger	synchronisovat, odpálit
trim	přistřihnout
triode	trioda
tube	elektronka
tube of force	silotrubice / mag./
tungsten	volfram
turbine	turbina
turbulent	vířivý / hydr./
turn	závit / el., str./, pracovat na soustruhu

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8
CONFIDENTIAL

turner	soustružník
turret lathe	revolverový soustruh
tweezers	pinseta
twist	kroutit

CONFIDENTIAL

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

UHF - ultra-high frequency	ultrakrátká frekvence
undulous	vlnivý
uniselector	vodič s jedním pohybem, třídič
upper limit	horní mez
upthrust	vztlak
uranium	uran, uranium

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

valve	elektronka, ventil / str./
valve impedance	vnitřní odpor elektronky
valve pin	nožička elektronky
valve resistance	vnitřní odpor elektronky
valve stem	dřík ventilu / str./
vanadium	vanadium
variable condenser	otočný kondensátor
variable - μ pentode	exponenciální pentoda, selektoda
vector analysis	vektorový počet
velocity head	kinetická energie proudící kapaliny
vise	svěrák
viscosity	vazkost, viskosita
voltage	napětí / el./
volts drop	úbytek napětí / el./

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

washer	podložka / str./
wave guide	vlnovod
wavelength	vlnová délka
wedge	klín
weld	svářet
welder	svářeč
workability	obrabitelnost
worm	šroub / šnek /
wormwheel	šroubové kolo
wrench	francouzský klíč
wrought iron	kujné železo, svářková ocel

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

X-rays Roentgenovy paprsky

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

yield point	mez pevnosti
Young's modulus	modul pružnosti

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

CONCISE DICTIONARY OF TECHNICAL TERMS.

II. PART

CZECH - ENGLISH.

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

aberace / opt./	aberration
adiabatický / therm./	adiabatic
akustika	acoustic
alternator / el./	alternator
ampermetr	ammeter
analysa	analysis
anoda / radio /	plate / USA / anode / GB /
antena / radio /	antenna / USA / aerial / GB /
asbest	asbestos
atom	atom
atomová váha	atomic weight
audio frekvence	audio frequency - AF
autogenní sváření	gas welding

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

bakelit	bakelite
baňka / radio /	envelope
bočník / el./	shunt
bohatost / směsi - motory /	richness
bokorys	side elevation
brousící stroj	grinding machine
brousiti	grind
Bunsenův kahan	Bunsen burner

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

cín	tin
cívka / el./	coil

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

části strojové	machine elements
částice / atom./	particle
částice alfa / technol. /	alpha-particle
čelist / str./	jaw
čerpadlo / str./	pump
číslice, cifra	digit
číslo atomové	atomic number
čtyřúhelník	quadrilateral
čtyřúhelník tetivový	cyclic quadrilateral

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

dálnopis	teleprint
deformace trvalá	permanent set
délka vlnová	wavelength
derivace	derivative
derivace parciální	partial derivative
derivovat / matem./	differentiate
destičky vychylovací /telev./	deflection plates
destilační	distillatory
destilovat	distil
detektor / radio /	detector
difuse / fys./	diffusion
difusor / motory /	diffusor
dioda / radio /	diode
dipol / el./	dipole
dostředivý	centripetal
dozvuk / akust./	reverberation
dráha / atom./	orbit
dráha / mechan./	path
draslík	potassium
drážka	groove
drážka / el.str. /	slot
drhlice	rasp

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

dřík ventilu / str./	valve stem
dusík	nitrogen
dvojice točivá / mech./	couple
dvojnásobné paralelní / vinutí / / el.str. /	duplex
dynamo s permanentním magnetem / el./	magneto

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

elektroda	electrode
elektrodynamický / reproduktor el./	moving coil
elektrolytický	electrolytic
elektromagnetický	electro-magnetic
elektromagnetický systém / měř.přístr. /	moving iron
elektron / atom./	electron
elektronka	tube / USA / valve / GB /
elektronka směšovací /radio/	mixer
elektronka výstupní	output valve
elektronová dráha / atom./	electron orbit
elektrostatický	electrostatic
elektrostatika	electrostatics
eliminátor / radio /	power pack
emsa - elektromotorická síla	electromotive force - E.M.F.
eter	aether
exaktní / na př.důkaz /	rigorous
exponenciální	exponential
exponent	exponent

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

3 fázové zapojení / el. /	ster
fázově pošinutý / vlnění /	out of phase
fazové pošinutí / vlnění /	phase shift
fázový úhel / vlnění /	phase-angle
ferit	ferrite
fosfor	phosphorus
fosforescentní	phosphorescent
foton	photon
frekvence násobič	frequency multiplier
-"- nízká	low frequency = LF
-"- nízká /slyšitelná/	audio frequency
-"- ultrakrátká	ultra-high frequency = UHF
-"- vysoká	high frequency = H.F.
frézovací stroj	milling machine
frézovat	mill
funkce derivovaná	derived function

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

generátor / el. str. /	generator
geometrické místo	locus
graf sestrojit	trace
graf vynášet	plot

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

hexoda	hexode
hladkost povrchu	finish
hlava šroubu	bolthead
hliník	aluminium
hmota / obecně /	matter
-''- těžká nebo setrvačná	mass
-''- umělá	plastic
hmotný bod	particle
hmoty úbytek, hmotní defekt / atom. /	mass defect
hoblovací stroj	planing machine
efektivní hodnota / vlnění /	Root Mean Square value = R.M.S.
hodnota maximální / vlnění /	peak value
honování	honing
hrot u soustruhu	poppet
hrubost zrna	grain size
hřídel	shaft
-''- klikový / str. /	crankshaft
-''- vačková	cam shaft
hybnost	momentum
hydrát / chem. /	hydrate
hydromechanika	hydromechanics

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

charakteristika naprázdno	off-load characteristic
-"- vnější	external characteristic
chladicí stroj	refrigerator
chladič / str. /	radiator
chladiti / str. /	cool
chlazený vodou / str. /	liquid-cooled
chrom	chromium

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

impedance / el. /	impedance
implicitní / matem. /	implicit
index lomu / opt. /	refractive index
indukce / el.,mag.,matem. /	induction
indukčnost	inductance
-''- vzájemná / el. /	mutual inductance
indukovat / el. /	induce
integrační cesta	path of integration
integral křivkový / mat. /	curvilinear integral
integrální počet	integral calculus
interference / opt. /	interference
ionisace	ionisation = ionization
ionosféra	ionosphere
iont	ion
isobarický	isobaric
isochorický	isochoric
isolace	insulation
-''- tepelná	lagging
isolační páska	electrician's tape
isolovat / el. therm. /	insulate
isothermický	isothermic
isotop	isotope

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

jádro / el. /	core
-''- / atom. /	nucleus, mn.č. nuclei
s jádrem pilinovým	iron-dust cored
-''- vzduchovým / el. /	air-cored
-''- železným	iron-cored
javor	maple
jednotka síly / = 1000 lb / / mech. /	kip
jednotka tepla angl., asi 252 cal.	British Thermal Unit = B.T.U.
jednoznačný	single-valued
jmenovitý / proud, atd. /	rated / current, etc. /
jod	iodine

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

kalit	quench
karburátor / motory /	carburetor, carburetter, carburettor
katoda / radio /	cathode
katodová trubice	cathode ray tube = CRT
kelímek	crucible
kinetická energie proudící kapaliny	velocity head
kinetický / fys. /	kinetic
kladka / str. /	pulley
-"- škrtící / u motoru /	butterfly throttle
-"- škrtící / str. /	choke
-"- škrtící, škrcení	throttle
klíč francouzský	wrench
-"- na utahování matek / str./	spanner
klika / str. /	crank
klín / str. /	key
-"-	wedge
-"- drážkový	sunk key
-"- plochý	flat key
-"- torný	saddle key
kloub / str. /	joint
kmitat	oscillate
kmity tlumené / fys. /	damped oscillations

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

koeficient vazby / el. /	coupling factor
kolmice, kolmý	perpendicular
kolmici spustit	to drop the perpendicular
-''- vztyčit	to raise the perpendicular
kolo ozubené / str. /	cogwheel
-''- šroubové	worm-wheel
komora plováková / motory /	float chamber
-''- směšovací / motory /	mixing chamber
kompresor / motory /	supercharger
komutátor / el. /	commutator
komutovat / el. /	commutate
kondensátor / el., str./	condenser
-''- otočný	variable condenser
-''- proražený / el./	leaky condenser
-''- vstřikový / str./	direct contact condenser
koník / u soustruhu /	tailstock
koňská síla	horse power = HP
konstanta úměrnosti	constant of variation
kontakt / el. /	contact
konvergovat / mat. /	converge
kotva / el. str. /	armature
kovat	forge

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

krok / el. str. /	pitch
krokový systém	step-by-step system
kroutit	twist
kroužek sběrací / el.str. /	slip-ring
krut	torsion
kružnice	circle
krystalisace	crystallisation
křivka / geom. /	curve
křivost / geom. /	curvature
kychtový plyn	Blast Furnace Gas
kyselina / chem. /	acid
-''- chlorovodíková	hydrochloric acid
-''- sírová	sulphuric acid
kysličník uhličitý	carbon dioxide
kyslík	oxygen

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

lakmus	litmus
lamela / el. str. /	commutator segment
-"-	segment
laminární	laminar
lapování	lapping
leptat	corrode
litina	cast iron
lom, lámat	fracture
lopatka turbiny / str. /	blade
ložisko / str./	bearing
-"- hřebenové	collar bearing
-"- kuličkové	ball bearing
-"- nožní	pivot bearing
-"- válečkové	roller bearing
lupa	magnifying glass

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

magnetisovat	magnetise = magnetize
magnetka	magneto
magnetron / radio /	magnetron
mangan	manganese
materiál brusný	abrasive
matice / str. /	nut
matrice / str. /	die
mazání	lubrication
mazati	lubricate
mazivo / str. /	lubricant
membrána / telef. /	disphragm
mesotron / atom. /	mesotron
mez bezpečnosti	safety margin
-"- horní	upper limit
-"- pevnosti	yield point
-"- pružnosti	elastic limit
mezera vzduchová / mag./	air gap
mezifrekvence	intermediate frequency = I.F.
míhání / telev. /	flicker
mikrometr / měř. přístr./	micrometer
množina	set
-"- / mat. /	aggregate

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

mocnitel	index, mn.č. indices
modul pružnosti	Young's modulus
modulace křížová / radio /	cross-modulation
molekula	molecule
molekulární	molecular
molybdén	molybdenum
moment kroutící	torque
-''- setrvačnosti	moment of inertia
mosaz	brass
motor derivační / el. str ./	shunt motor
-''- s klecovou kotvou /el./	squirrel-cage motor
-''- tepelný	combustion engine
mřížka hradící	suppressor grid
-''- stínící / radio /	screen grid
multivibrator / radio /	multivibrator

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

náboj, nabíjet	charge
nafta surová	crude oil
namontovati / str. /	mount
napáječ / radio /	transmission line
napětí	tension
-"- / el. /	voltage
-"-	stress
-"- povrchové	surface tension
-"- svorkové / el. /	terminal voltage
-"- svorkové / el. /	terminal volts
-"- úbytek / el. /	volts drop
-"- vysoké / el. / anodové / radio /	high tension - HT
naprázdno / el. str. /	off load
nárys / geom. /	front elevation
nauka o pružnosti a pevnosti	strength of materials
neon	neon
neutralisovat	neutralize
neutrino / atom. /	neutrino
neutron / atom. /	neutron
nosník	beam
-"- vetknutý / stav. /	cantilever

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

nožička / elektronky /	pin
-''- -''-	valve pin
nukleární / atom. /	nuclear
nůž	cutting tool
nýt, nýtovat / str. /	rivet

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

oblouk / geom, opt. /	arc
-''- uhlíkový	carbon arc
obráběcí stroj	machine tool
obrábitelnost	workability
ocel kelímková	crucible steel
-''- litá	cast steel
-''- svářková	wrought iron
odladivost	selectivity
odmagnetisovati	demagnetise, demagnetize
odpálit	trigger
odpor nejvyhodnější vnější / radio /	optimum load
-''- vnitřní / elektronky /	AC Resistance
-''- -''- -''-	slope resistance
odporovat	contradict
odpudit	repel
odstředivý	centrifugal
odvodit	deduce
ohnisko	focus, mn.č. foci
ohyb / opt. /	diffraction
-''- , ohýbání	bending
ojnice / str. /	connecting rod
opoždění, být opožděn za	lag

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

oscilace	oscillation
oscilační	oscillatory
oscilátor	oscillator
-''- hlavní	master oscillator
otáčka / str. /	revolution
otáček za minutu	revolution per minute - r.p.m.
otáčet se rychle	spin
echo	ozvěna

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

pajedlo	soldering iron
pájka	solder
páka / str. /	lever
pára přehřátá	superheated steam
paralelogram	parallelogram
pásmo postranní / radio /	side-band
petrolej	kerosene / USA / paraffin / GB /
pentoda	pentode
-"- exponenciální	variable - pentode
permeabilita	permeability
péro / str. /	key
piliny / železné /	iron dust
pinseta	tweezers
píst / str. /	piston
plech	sheet metal
-"- / el. str. /	lamination
plechy opatřit / el. str. /	laminate
plocha	area
-"- zborcená	scroll
pnutí vnitřní	initial stress
počet pravděpodobnosti	Calculus of Probability
-"- variační	Calculus of Variations

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

počet vektorový	vector analysis
počítací stroj	computor
podložka / str. /	washer
pohltit	absorb
pohyb harmonický tlumený	damped harmonic motion
pojistka / el. /	fuse
pojistit / maticí /	lock
polarisovat	polarise = polarize
poločas, poloviční doba rozkladu / atom. /	half-life
poloměr	radius, mn.č. radii
-''- otáčení	radius of rotation
-''- setrvačnosti	radius of gyration
poměr	proportion
ponor	immersion
posloupnost / mat. /	sequence
posunutí elektrické	electric displacement
-''- elektrické	electric strain
potažený	coated
potrubí / str. /	plumbing
pravítko logaritmické	slide-rule
princip nejmenšího účinku	principle of least action
-''- neurčitosti	principle of uncertainty

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

probíjení	piercing
propustnost	transmission factor
prorazit	pierce
prostor škodlivý / motory /	clearance volume
protahovací stroj	broaching machine
protahovák / str. /	broach
protifáse / vlnění /	antiphase
protínat se / geom. /	intersect
proud	current
-''- stejnosměrný	direct current - DC
-''- střídavý	alternating current - AC
-''- zatěžovací	load current
proudění / therm. /	convection
proudy / vířivé /	eddy currents
prut	rod
pružina, péro / str. /	spring
prvek / chem. /	element
přeměna prvku umělá / atom./	transmutation
předpětí	initial stress
přehřívač / str. /	economizer
přenoska gramofonová	pick-up

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

přepona / geom. /	hypotenuse
přerušovač / motory /	contact breaker
přesnost	accuracy
přijímač s přímým zesílením	straight receiver
příkon / el. /	input
přistřihnout	trim
půlič / geom. /	bisector

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

radar	radar
radioaktivita	radio-activity
radioaktivní	radio-active
radium	radium
ramínko rozdělovače /motory/	distributor arm
reakce / indukčnosti kotvy el. /	back E.M.F.
reaktance / el. /	reactance
rele / el. /	relay
reluctance	reluctance
remanence / mag. /	retentivity
reproduktor	loudspeaker
Roentgenovy paprsky	X-rays
rosný bod / therm. /	dew-point
rošt / str. /	grate
-''- pohyblivý	mechanical stoker
rotor	rotor
rovnoběžkové souřadnice	Cartesian
rovnoramenný	isosceles
rovnostranný / trojúhelník /	equilateral
rozbíhat se / geom. /	diverge
rozdělovač / motory /	distributor

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

rozežírat	corrode
rozklad / opt. /	dispersion, deterioration
rozpad / atom. /	disintegration
rozpadnout se, rozkládat / atom. /	disintegrate
rozptyl / mag. /	leakage
rozptýlit	dissipate
roztok	solution
ručička / měř.přístr./	pointer
-''- -''-	needle
rychlořezná ocel	high-speed steel
rychlost obvodová	circumferential velocity
-''- úhlová	angular velocity

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

řada	series
řádkování proložené / telev./	interlaced scanning
řádkovat / telev. /	scan
řadový stroj / motory /	in-line engine

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

samočinné řízení zesílení / radio /	automatic volume control - AVC
sáně na soustruhu / str. /	cross-slide
sbíhat se	converge
setrvačná hmota	inertial mass
setrvačnost / mech. /	inertia
setrvačnosti poloměr	gyration, radius of
sestrojit	plot
shaping, šeping	shaping
siločára / el., mag. /	line of force
silotrubice / mag. /	tube of force
síra	sulphur
síť / el./	mains
sklíčidlo	chuck
skluz / el. str. /	slip
skreslení poduškové /opt./	pillow distortion
skreslit / ak.,el.,opt./	distort
skupenské teplo	latent heat
-"- teplo odparné	latent heat of vaporization
-"- teplo tuhnutí	latent heat of fusion
slévat	cast
slévárna	foundry
slída	mica

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

slitina	alloy
sloučenina /chem./	compound
složka	component
smyčka hysteresní	hysteresis loop
smyk, střih	shear
souběžnost / geom./	concurrence
souběžný /geom./	concurrent
soukolí, spojit soukolím	gear
-''- čelné	spur gear
-''- kuželové	bevel gear
-''- šroubové	spiral gear
soustruh	lathe
-''- revolverový	turret lathe
na soustruhu pracovat	turn
soutružník	turner
spájet	solder
spalovací motor	internal combustion engine - I.C.E.
spalování	combustion
specifická váha	specific gravity
spin / atom./	spin
spojení šroubové / str./	bolted joint
spojit, vázat /el./	couple

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

spojka korýtková	split and bolted compression coupling
-''- nevýsuvná	coupling
-''- objímková /jednodílná/	sleeve
-''- objímková /jednodílná/	muff
-''- objímková /dvoudílná/	friction clip coupling
-''- přírubová	flange coupling
-''- třecí	friction clutch
-''- výsuvná	clutch
-''- zubová	jaw clutch
srazit se s / fys./	collide
srážka /fys./	collision
ssání	suction
staniol	tinfoil
stator / el.str./	stator
stoupání /křivky/	slope
strmost / radio /	mutual conductance
stroj na výrobu ozubených kol	gear cutter
-''- na výrobu matric	die-sinking machine
struhák / rašple /	rasp
struska	slag
střed křivosti	centre of curvature
styk / el./	contact

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

susceptibilita	susceptibility
svářeč	welder
sváření obloukové	arc welding
-"- odporové	resistance welding
svářet	weld
svazek paprsků / opt./	beam
svorák	vise
světelný tok	luminous flux
světlotisk	blueprint
svíčka / motory /	spark/ing/ plug
svítivost	luminous intensity
svod / el./	leak
-"- mřížkový / radio /	grid leak
svorka / el./	terminal
svorník, spojovací šroub	bolt
svorník šroubu	spindle
synchronisace	synchronisation, -ization
synchronisovat	trigger
-"-	synchronise, - ze
synchronní	synchronous
systém tepelný /měř. přístr./	hot wire

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Šroub / šnek /	worm
Šoupátko / motory /	slide-valve

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

tah	tension
tažení na soustruhu	spinning
tažnost	ductility
tažnost při válcování	malleability
tažný, v tahu	tensile
tečna	tangent
tetroda	tetrode
tělísko, částice	corpuscle
tětiva	chord
těsná vazba	tight coupling
těžiště	centre of gravity
thermionický	thermionic
thermionika	thermionics
thermočlánek / el./	thermo-couple
thermočlánek	thermo-junction
thermodynamika	thermodynamics
v tlaku	compressive
tlumivka / el./	choke
točivé pole / el./	rotating field
tok / el., mag./	flux
topič	stoker
transcedentní	transcendental

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

transformátor	transformer
transmise	gear
trioda	triode
trojúhelník / třífázové zapojení /	mesh
trouba sací / hydraul./	draught tube
trubice katodová / telev./	cathode ray tube
trubka / v kotli trubkovém/	fire-tube
tryska / motory /	jet
tryska elektronová / telev./	electron gun
tření	friction
třídič / telef./	connector
tuhý	rigid
turbina	turbine
-"- protitlaká	back-pressure turbine
tyč ozubená / str./	rack

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

účiník / el./	power factor
úhel	angle
-''- dopadu / opt./	angle of incidence
-''- lomu	angle of refraction
-''- ostrý	angle acute
-''- pravý	right angle
-''- sevřený	included angle
-''- tupý	obtuse angle
úměrný	proportional
únik / radio /	fading
universálka	chuck
uranium	uranium
úsečka	abscissa
usměrňovač	rectifier
usměrňování / el./	rectification
-''- dvoucestné	full-wave rectification
-''- jednocestné	half-wave rectification
usměrňovat	rectify
utahovat / šroub /	tighten
utlumování / radio /	decoupling
útvar / anténní /	array
uzemněný / el./	grounded / USA / earthed / GB /

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

vačka / str. /	cam
vada sférická / opt./	spherical aberration
válec	cylinder
vanadium	vanadium
vazba / el./	coupling
-''- volná /transformátoru/	loose coupling
vazkost	viscosity
vedení / therm./	conduction
ventil / str./	valve
-''- sací / motory /	inlet valve
-''- výfukový / motory /	outlet valve
víko / str./	cover
vinutí budící / el.str./	exciting winding
-''- smyčkové	lap winding
-''- vícenásobné, paralelní / el str./	multiplex
vířivý / hydr./	turbulent
vlákno / el./	filament
vlna nosná / radio /	carrier
-''- povrchová	ground wave
-''- prostorová	sky-wave
vlnivý	undulous
vlnovod	wave guide

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

vnitřní odpor elektronky	valve impedance valve resistance
vodič / el., therm./	conductor
-"- s jedním pohybem	uniselector
vodík	hydrogen
vodit / el. therm./	conduct
vody přívod a odpad u vodního díla	setting
volfram	tungsten
volič / telef. /	selector
vrtat	bore
vrtat, vrtačka	drill
vřeteník / na soustruhu /	headstock
vštěpit / el./	inject
vůle / str. /	clearance
vybíjet, výboj / el./	discharge
vyčerpat vzduch	evacuate
vydutý	concave
výfuk, výfukový /motor/	exhaust
výhřevnost	heating capacity
-"-	heating value
výchylka	deflection
výkon / mech., el./	power
vypuklý	convex

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

vyrábět / teplo neb elektřinu /	generate
výroba v Siemens-Martinově peci	open-hearth process
vysílač / radio /	transmitter
vysílat	emit
vysílání	transmission
vysoká pec	blast furnace
vystružník strojní	boring mill
vystružit	bore
výška tónu / akust./	pitch
výškoměr	altimeter
vytlačit / hydrom./	displace
výveva	pump
vývod střední /transformátory/	centre-tap
vývodem středním opatřený	centre-tapped
vyzařovat	emit radiate
vzduchem chlazený	air-cooled
vzorec	formula, mn.č. formulae
vztlak	upthrust

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

zabírat do / ozub. kola /	engage
zapalovací / motory /	ignition
zapojení protitaktní / radio /	push-pull
záření	radiation
-"- kosmické	cosmic radiation
zářič	radiator
zásada	base
zatížení rázové	impact loading
-"- stabilní, stálé	steady loading
-"- střídavé	alternating loading
závit	thread turn
na závitů řezání stroj	thread-milling machine
závora	bolt
záznam zvukový	sound-track
zdvih / motory /	stroke
-"- expansní / motory /	power stroke
-"- kompresní	compression stroke
-"- sací	suction stroke
-"- výfukový / motory /	exhaust stroke
zdvihadlo / motory /	tappet
zesilovat / radio /	amplify
zhoršení	deterioration

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

zjevy přechodné / el./	switching phenomena
zkrat / el./	short short circuit
zkumavka	test tube
zlomky částečné	partial fractions
zmenšit objem	contract
zpětný chod obrazkový /telev./	fly-back
zpomalit	decelerate
zrnitost	grain size
zrychlení / mech./	acceleration
zrychlit	accelerate
zředit / chem./	dilute
ztráty v mědi / el.str./	copper losses
zvlnění / el./	ripple

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8

žebro / str./	rib
železo kujné	wrought iron
-"- surové	pig iron
-"- technické	ferrous metals
železobeton	ferro-concrete reinforced concrete
žíhání	annealing
žíravý	corrosive
žula	granite

Approved For Release 2002/01/04 : CIA-RDP83-00415R011600170006-8